

Заключительный доклад

**Международная конференция
по образованию
46-я сессия**

**Женева,
5-8 сентября 2001 г.**

**ЮНЕСКО
Международное бюро
просвещения**

ED/MD/102

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ПОВЕСТКА ДНЯ	(iii)
ЧАСТЬ I РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ	1
A. Открытие Конференции	1
B. Организация и методы работы	2
C. Специальное заседание под председательством Генерального директора ЮНЕСКО	3
D. Закрытие Конференции	4
E. Вручение медали им. Коменского	6
F. Совещания в рамках Конференции	6
ЧАСТЬ II ИТОГОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ КОНФЕРЕНЦИИ	7
A. Общий доклад	7
B. Выводы и предлагаемые действия	7
ПРИЛОЖЕНИЯ	
I. Выступление на открытии г-на Андреса Г. Делича, министра образования Аргентины	
II. Выступление на открытии г-на Коитиро Мацууры, Генерального директора ЮНЕСКО	
III. Выступление на открытии г-жи Мартин БруншвиГ Граф, государственного советника, главы делегации Швейцарии	
IV. Выступление на открытии г-на Абрахама Б.Боришейда, министра образования Нигерии, председателя 46-й сессии МКО	
V. Выступление г-на Джона Даньела, заместителя Генерального директора по вопросам образования, при вручении медали им. Коменского	
VI. Выступление г-на Питера Де Мейере, Председателя Совета МБП, при вручении медали им. Коменского	
VII. Выступление г-на Эдуарда Земана, министра образования Чешской Республики, при вручении медали им. Коменского	
VIII. Выступление г-на Коитиро Мацууры, Генерального директора ЮНЕСКО, на открытии специального заседания, посвященного роли гражданского общества в деле распространения образования для всех	

- IX. Резюме докладов группы участников специального заседания
- X. Выступление молодого учащегося на церемонии закрытия
- XI. Благодарственное слово г-жи Сесилии Браславски, директора МБП
- XII. Выступление на закрытии г-на Коитиро Мацууры, Генерального директора ЮНЕСКО
- XIII. Выступление на закрытии г-жи Мартин Бруншвиц Граф, государственного советника, главы делегации Швейцарии
- XIV. Выступление на закрытии г-на Абрахама Б. Боришейда, министра образования Нигерии, председателя 46-й сессии МКО
- XV. Доклады семинаров
- XVI. Список выступивших в широких дискуссиях I и II
- XVII. Список выступивших на семинарах
- XVIII. Список документов, распространенных в ходе сессии
- XIX. Список участников
- XX. Секретариат

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Выборы заместителей Председателя и докладчика Конференции.
4. Утверждение повестки дня (ED/BIE/CONFINTED 46/1).
5. Организация работы Конференции (ED/BIE/CONFINTED 46/2).
6. Рассмотрение темы Конференции: «Образование для всех, чтобы жить вместе: содержание и стратегии обучения - проблемы и решения» (ED/BIE/CONFINTED 46/3 и ED/BIE/CONFINTED 46/4) (Пленарные заседания, дискуссии и семинары).
7. Представление результатов работы Конференции Генеральным докладчиком.
8. Закрытие Конференции.

ЧАСТЬ I

РАБОТА КОНФЕРЕНЦИИ

А. Открытие Конференции

1. Во исполнение резолюции 30 С /3, принятой 30-й сессией Генеральной конференции ЮНЕСКО, Генеральный директор ЮНЕСКО созвал 46-ю сессию Международной конференции по образованию (МКО), которая состоялась в Международном центре конференций в Женеве 5-8 сентября 2001 г. и была посвящена следующей теме: «ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВСЕХ, ЧТОБЫ НАУЧИТЬСЯ ЖИТЬ ВМЕСТЕ: содержание и стратегии обучения – проблемы и решения».

2. Более 600 участников (в том числе 80 министров и 10 заместителей министров образования), прибывших из 127 государств – членов ЮНЕСКО, приняли участие в ее работе наряду с представителями девяти межправительственных организаций, 13 неправительственных организаций и трех фондов. Список участников приводится в Приложении XIX.

3. После демонстрации короткого документального видеофильма, рассказывающего о положении в области образования во всех регионах мира и посвященного теме «Вместе жить – вместе созидать», сессию официально открыл Е.П. г-н Андрес Г. Делич, министр образования и глава делегации Аргентины, представитель которой председательствовал на 45-й сессии МКО. Выступление г-на Делича на открытии сессии приводится в Приложении I.

4. Председатель предоставил слово г-ну Коитиро Мацууре, Генеральному директору ЮНЕСКО. Его выступление приводится в Приложении II.

5. Затем Председатель предоставил слово г-же Мартин Бруншвиц Граф, государственному советнику, главе департамента просвещения Республики и кантона Женевы, главе делегации Швейцарии. Ее выступление приводится в Приложении III.

6. Затем Председатель предоставил слово г-ну Питеру де Мейеру, Председателю Совета Международного бюро просвещения, который ознакомил участников с рекомендациями Совета относительно состава Президиума Конференции. Конференция согласилась с этими рекомендациями.

7. По предложению избирательной группы Va (Африка) Конференция путем аккламации избрала своим председателем Е.П. г-на Абрахама Б. Боришейда, министра образования Нигерии. Выступление г-на Боришейда при его вступлении в должность приводится в Приложении IV.

8. Председатель Совета МБП предложил на время сессии приостановить действие статьи 4.1 Правил процедуры МКО, увеличив число заместителей Председателя с восьми до десяти, с тем чтобы в работе Президиума Конференции могло принять участие равное число членов каждой избирательной группы. Конференция одобрила это предложение и путем аккламации избрала следующих заместителей Председателя:

Е.П. г-жа Мариана АИЛЬВИН ОИЯРСУН (Чили);

Е.П. г -н Раду ДАМБЬАН (Румыния);

Е.П. г-н Генри КОСГЕЙ (Кения);

г-н Питер де МЕЙЕР (Нидерланды);
Е.П. г-н Монсер РУИССИ (Тунис);
Е.П. г-н Им СЕТИ (Камбоджа);
Е.П. г-н Берчел УИТМЕН (Ямайка);
Е.П. г-н Эдуард ЗЕМАН (Чешская Республика);
Е.П. г-н Наджиб ЗЕРУАЛИ УАРИТИ (Марокко);
Е.П. г-н Сюэчжун ЧЖАН (Китай).

Затем путем аккламации г-н Филипп Бернар (Бельгия) был избран докладчиком Конференции.

9. Конференция также приняла предложение Совета МБП возложить обязанности председателя редакционной группы на г-на Питера де Мейера, Председателя Совета МБП, и рекомендовала Президиуму МКО, чтобы в состав редакционной группы вошла рабочая группа Совета, ответственная за оказание содействия МБП в вопросах подготовки МКО, вместе с генеральным докладчиком и докладчиками семинаров. Наряду с Председателем Совета в эту группу входили по одному представителю от каждой избирательной группы, а именно, представители Аргентины, Канады, Катара, Нигерии, Таиланда и Чешской Республики, а также г-н Ренье (Франция) в личном качестве как исполнительный секретарь.

10. Председатель представил предварительную повестку дня (ED/BIE/CONFINTED 46/1), которая была принята Конференцией. Она приводится в начале настоящего доклада. По просьбе Председателя г-жа Сесилия Браславски, директор МБП, выступила с комментариями к документу ED/BIE/CONFINTED 46/2 («Проект организации работы Конференции»), который был принят участниками сессии.

В. Организация и методы работы

11. В ответ на неоднократно выражавшиеся в ходе сессий МКО пожелания многих министров относительно того, чтобы Конференции давала возможность развернуть и углубить политический диалог, Совет МБП принял решение остановить свой выбор на иной структуре и порядке организации работы Конференции по сравнению с предшествующими сессиями. Поэтому работа Конференции была построена следующим образом:

- широкая вступительная дискуссия;
- два дискуссионных раздела, в рамках каждого из которых параллельно проводятся три семинара; одно обобщающее пленарное заседание;
- широкая заключительная дискуссия;
- заключительное заседание.

12. В том, что касается методов работы, проведение обеих дискуссий и шести семинаров было организовано в форме групповых обсуждений с участием основных представителей сферы образования из разных регионов мира (министров, ответственных лиц, исследователей, экспертов, представителей межправительственных и неправительственных организаций). Список выступивших в двух широких дискуссиях приводится в Приложении XVI; список выступивших на семинарах содержится в Приложении XVII. Доклады семинаров приводятся в Приложении XV.

13. Среди тех новшеств, которые характеризовали эту сессию МКО, следует отметить широкое использование аудиовизуальных средств и ИКТ: на заседаниях, посвященных

открытию и закрытию сессии, демонстрировался вводный документальный видеофильм; в начале работы каждого из шести семинаров состоялся показ документальных видеофильмов, посвященных передовому опыту, накопленному в рамках проекта МБП BRIDGE (молодые специалисты); с помощью местного телеканала «Léman bleu» была сделана телевизионная запись заседания «круглого стола» с участием министров; на сайте МБП было представлено около сотни материалов, посвященных передовому опыту; уже на следующий день готовилось резюме работы Конференции, доступ к которому можно было получить через Интернет, и т.д.

14. Целым рядом новых форм работы отличался и этап подготовки МКО (Интернет-форум, послания министров, Интернет-сайт). Благодаря им участниками Интернет-форума стало более 200 человек; министрами до начала Конференции было направлено более 100 посланий. С ними можно ознакомиться на сайте Конференции, а впоследствии они будут выпущены в печатном виде. Теме Конференции был посвящен специальный номер журнала «Перспективы образования», ежеквартального издания ЮНЕСКО по вопросам сравнительного образования. С целью популяризации МКО в апреле был выпущен специальный номер информационного бюллетеня «Innovation» и подготовлена афиша.

15. Такая организация Конференции стала возможна благодаря помощи со стороны многочисленных партнеров в виде интеллектуального и/или финансового вклада, который был сделан министерствами образования, национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, научно-исследовательскими и учебными центрами различных стран (Аргентины, Германии, Дании, Испании, Канады, Кубы, Малайзии, Нидерландов, Норвегии, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Японии), а также созданной в ЮНЕСКО Рабочей группой по координации деятельности по итогам Дакарского форума, Интернационалом образования, Программой подготовки для двуязычного межкультурного образования стран Андского региона (PROEIB-ANDES), Проектом BERUM (Перу), Университетским институтом изучения проблем развития (Женева), Французским центром популяризации достижений науки и промышленности (Париж) и Центром изучения проблем насилия и путей примирения (Южная Африка).

16. Организация и, в особенности, четкое проведение самой Конференции стали возможными благодаря активному участию и поддержке со стороны различных подразделений ЮНЕСКО (центральные службы Сектора образования, региональные бюро и другие службы Секретариата), которые тесно сотрудничали друг с другом в ходе 46-й сессии МКО. Список членов Секретариата приводится в Приложении XX.

С. Специальное заседание под председательством Генерального директора ЮНЕСКО

17. 8 сентября в первой половине дня состоялось специальное заседание под председательством г-на Коитиро Мацууры, Генерального директора ЮНЕСКО, по теме «Роль гражданского общества в деле распространения образования для всех (ОДВ)». Выступление г-на Мацууры на открытии этого заседания приводится в Приложении VIII.

18. Это специальное заседание, созванное Генеральным директором ЮНЕСКО г-ном Коитиро Мацуурой, сыграло большую роль как в символическом плане, так и по существу. В нем приняли участие 80 министров и 10 заместителей министров образования, а также 400 представителей правительственных и неправительственных организаций, собравшиеся вместе для того, чтобы на основе конкретных примеров обсудить пути практической организации взаимного сотрудничества. Министры образования Ганы и Мозамбика,

секретарь по вопросам образования Непала и заместитель министра образования Йемена работали вместе с представителями гражданского общества трех из вышеназванных стран. Они поделились опытом налаживания партнерских связей в области ОДВ, определив практические этапы укрепления вклада в ОДВ и развития более тесных связей между правительством и гражданским обществом. Генеральный секретарь Интернационала образования представил аналитический доклад, вызвавший оживленную дискуссию.

19. Полностью посвященное вопросам участия гражданского общества в ОДВ, это специальное заседание одновременно послужило отражением той важнейшей роли, которая возлагается на неправительственные организации и гражданское общество в рамках процессов и движений, связанных с ОДВ. Успешное развитие ОДВ зависит от мобилизации всех заинтересованных сторон и партнеров, которым заблаговременно будут предоставлены все средства для того, чтобы они могли играть свою всестороннюю роль в этом процессе, в первую очередь основывающемся на надежном демократическом фундаменте.

20. В Дакаре правительства пришли к договоренности о том, что на них «лежит обязанность обеспечить достижение целей и решение задач ОДВ и последующее поддержание достигнутого уровня» и что «осуществлять это наиболее эффективным образом следует на основе широкого партнерства внутри стран» (пункт 2 Дакарских рамок действий). Участники Всемирного форума по образованию взяли на себя обязательство «обеспечивать заинтересованность и участие гражданского общества в формулировании, осуществлении и мониторинге стратегий развития образования» (пункт 8).

21. Участники специального заседания уделили особое внимание вопросу участия гражданского общества в процессе разработки политики как концепции, которая рассматривается в качестве выходящей за рамки простой разработки конкретных мероприятий в поддержку ОДВ. Заседание позволило поставить важнейший вопрос о том, каким образом страны, отталкиваясь от четкого понимания роли гражданского общества в деле разработки политики, могут перейти к обеспечению участия и партнерских связей. Представители приглашенных правительственных и неправительственных организаций обсудили примеры, возможности и необходимые условия реализации перспективы эффективного привлечения гражданского общества к разработке политики, планированию и деятельности в интересах достижения целей, поставленных в Дакаре.

22. Резюме докладов группы участников специального заседания приводится в Приложении IX. Более полный сводный доклад выйдет отдельным изданием.

D. Закрытие Конференции

23. После демонстрации документального видеофильма, которым открывалась 46-я сессия МКО, участники прослушали две песни – на темы дружбы, терпимости и открытости к внешнему миру, - которые с большим чувством были прекрасно исполнены хором учащихся младших классов Женевы.

24. Затем к участникам Конференции обратился молодой учащийся Саммерхиллской школы (Великобритания), посвятивший свое выступление теме воспитания гражданственности. Текст его выступления приводится в Приложении X.

25. После этого Председатель официально открыл заключительное заседание Конференции, посвященное представлению общего доклада, принятию «Выводов и предлагаемых действий» по итогам Конференции и проведению церемонии закрытия сессии.

26. Председатель предоставил слово г-ну Филиппу Ренару (Бельгия) для устного доклада, текст которого содержится в Части II А настоящего документа. Конференция приняла общий доклад путем аккламации.

27. Затем Председатель обратился к г-ну Питеру де Мейеру, Председателю Совета МБП и председателю редакционной группы, с просьбой представить проект «Выводов и предлагаемых действий», подготовленный по итогам 46-й сессии МКО. Председатель проинформировал участников о том, что Президиум Конференции на совместном заседании с Советом МБП внес в проект текста некоторые незначительные поправки. Конференция приняла эти поправки и по предложению Председателя Совета МБП, поддержанному главой делегации Канады, постановила дальнейших поправок в этот текст не вносить. «Выводы и предлагаемые действия» были приняты путем аккламации. Этот документ приводится в Части II В настоящего доклада. Делегациям Ирака¹ и Индии² было предложено направить свои замечания в письменном виде Директору МБП, генеральному секретарю Конференции, с тем чтобы они вошли в заключительный доклад.

28. Затем к участникам Конференции обратилась г-жа Сесилия Браславски, директор МБП, выразившая свою признательность всем тем, кто внес свой вклад в успешное проведение этой сессии. Текст ее выступления приводится в Приложении XI.

29. Председатель предоставил слово г-ну Коитиро Мацууре, Генеральному директору ЮНЕСКО. Текст его выступления на закрытии сессии приводится в Приложении XII.

30. Затем Председатель предоставил слово г-же Мартин Бруншвиц Граф, государственному советнику, главе департамента просвещения Республики и кантона Женевы, главе делегации Швейцарии. Ее выступление приводится в Приложении XIII.

31. После исполнения двух песен хором учащихся младших классов Женевы Председатель произнес короткую речь и объявил о закрытии 46-й сессии МКО. Текст этой речи г-на Боришейда приводится в Приложении XIV.

Е. Вручение медали им. Коменского

32. Вечером в четверг 6 сентября г-н Эдуард Земан, министр образования Чешской Республики, и г-н Джон Даньел, заместитель Генерального директора по вопросам

¹ В своем письме от 19 сентября 2001 г. постоянное представительство Ирака просило включить в последнюю фразу пункта 6 термин «санкций».

² В своем письме от 12 сентября 2001 г. глава делегации Индии на 46-й сессии МКО направил следующие замечания : «В проекте выводов правильно отражен консенсус, который был достигнут на Конференции, однако в нем не нашли отражения три вопроса, поднятых на семинарах и широких дискуссиях, которым следует уделить внимание в заключительном докладе. Во-первых, концепция *учиться жить вместе* является всего лишь одним из аспектов более широкой дисциплины, а именно, «образования в духе человеческих ценностей». ЮНЕСКО следует приложить активные усилия для разработки общего кодекса универсальных ценностей, который был бы принят во всем мире. Во-вторых, ЮНЕСКО следует смело взять на себя ответственность за осуществление философской руководящей роли в мире, стремясь к примирению различий между участниками в том, что касается их религиозной веры, экономического и политического мышления, систем знаний, образа жизни и так далее. Она должна эффективно содействовать осуществлению права каждого человека на выбор из различных альтернатив во всеобъемлющем духе, без страха и принуждения. В-третьих, ЮНЕСКО следует поощрять, распространять и пропагандировать такие средства ИКТ, как SIMPUTER, разработанный Индией, который позволит охватить базовым образованием труднодоступные районы и обездоленные слои общества и обеспечит образование и самообучение в рамках более широкой политики преодоления разрыва в области цифровых технологий и привлечения ИКТ на службу образования в целом и ОДВ в частности».

образования, вручили медали им. Коменского пяти работникам образования и трем проектам, которые были отобраны жюри под председательством Питера де Мейера, Председателя Совета МБП, с одобрения Генерального директора ЮНЕСКО. Лауреатами за 2001 г. стали:

г-н Абдул Кадер АХМЕД (Бахрейн)

г-н Томас БЕДИАКО (Гана)

г-н Ив БРУНСВИК (Франция, посмертно)

г-н Пабло ТАЛАПИ САРРЕ (Мексика)

г-н Сук Йонг ЛИ (Республика Корея)

проект «Comunidade Solidaria» (Бразилия)

проект «Наука о жизни» (Намибия)

профессионально-техническая школа им. Атанаса Бурова (Болгария).

Ф. Совещания в рамках Конференции

33. Одновременно с работой Конференции состоялись следующие совещания:

- (a) в понедельник 3 и во вторник 4 сентября – Международный исследовательский семинар по теме «Проблематика обучения *жить вместе* в рамках учебных программ», организованный совместно МБП, факультетом психологии и педагогики Женевского университета и Службой педагогических наук кантона Женевы;
- (b) во вторник 4 сентября – Семинар высокого уровня для министров образования стран Африки, организованный ИИКБА, БРЕДА и Сектором образования ЮНЕСКО;
- (c) в четверг 6 сентября – «Образование завтрашнего дня», телепередача и теледебаты в прямой записи, показанные впоследствии по каналу *Leman bleu TV Geneve*;
- (d) в пятницу 7 сентября – Неформальная консультация по проблематике инициативы Организации Объединенных Наций в поддержку образования девушек, организованная Сектором образования ЮНЕСКО;
- (e) в пятницу 7 сентября – Рабочее совещание по вопросам деятельности в областях компетенции МБП с министрами образования стран Персидского залива.

34. Конференция также предоставила возможность Генеральному директору ЮНЕСКО, заместителю Генерального директора по вопросам образования и директору МБП провести большое число встреч и неформальных обсуждений с министрами, делегатами и представителями межправительственных и неправительственных организаций.

ЧАСТЬ II

ИТОГОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

А. Общий доклад сорок шестой сессии Международной конференции по образованию (МКО)³, представленный докладчиком г-ном Филиппом Ренаром (Бельгия)

Г-н Председатель,
Ваши Превосходительства,
Дамы и господа министры,
Дамы и господа главы делегаций,
Г-н Генеральный директор ЮНЕСКО,
Г-н Председатель Совета МБП,
Г-жа директор МБП,
Г-н заместитель Генерального директора по вопросам образования,
Дамы и господа,

Я представляю вам устный доклад сорок шестой сессии МКО. Данный доклад войдет в заключительный доклад, текст которого будет вам направлен впоследствии.

Очевидно, что очень трудно дать резюме двадцатичасовых дебатов, зачастую горячих и всегда интересных, за двадцать минут - а мне выделено именно столько времени - и поэтому неизбежно, что в отличие от только что выступивших детей я вызову определенное неудовлетворение. Прошу вас заранее меня за это извинить.

Я считаю, что данный доклад следует начать с того, что эта конференция прошла успешно. И это совсем не констатация самодовольства. Здесь я выступаю в роли “нотариуса”, и поэтому я действительно постоянно стремился сохранять нейтральный подход к этому мероприятию, участием в котором я несомненно весьма горд, тем более, что, как вам известно, на нее прибыло более 600 человек, в том числе 80 министров и 10 заместителей министров образования, а также представителей девяти международных организаций и 13 НПО из 127 государств-членов ЮНЕСКО. По моему мнению, уже в плане участия в Конференции - это реальный успех.

Задача Конференции заключалась в интенсификации и обогащении диалога на уровне политики образования в отношении проблем и возможных решений в целях повышения качества образования, чтобы научиться жить вместе. Я искренне думаю, что эта задача была в основном достигнута. Методология, выбранная Международным бюро просвещения и его Советом, а также качество вашего участия в дебатах, отличавшихся весьма большим богатством, крайне затрудняют задачу обобщения.

Тот факт, что здесь, в Женеве, присутствует так много министров и других деятелей систем образования, показывает, г-жа Министр образования Женевского кантона, что они не только оценили ваше гостеприимство, но и придают огромное значение своей политической ответственности в отношении улучшения систем народного просвещения, необходимости сохранять контроль за этими системами, их содержанием, их программами и поддерживать

³ Нижеследующий текст представляет собой распечатку магнитофонной записи устного доклада, представленного г-ном Ренаром на церемонии закрытия МКО. Чтобы сохранить подлинный характер выступления, этот текст не подвергался стилистической редакции, и его следует воспринимать с учетом конкретных условий его подготовки, а именно сжатых сроков.

их на том уровне, который не просто удовлетворителен, а необходим для подготовки будущего и сохранения общественного достояния и справедливости.

Генеральный директор ЮНЕСКО в своем вступительном слове обрисовал направления нашей работы, и они прослеживаются далее в этом докладе. Первая представленная нам перспектива - это социальное единство, гармония и ненасильственность; вторая - мир, взаимное понимание и дружба. Я могу сказать, что вся наша работа и обстановка данной сессии действительно проходили под знаком этой двойной перспективы.

В рамках систем образования предстоит конкретизировать эти направления за счет повышения качества базового образования для всех и эффективного выработки навыков и овладения знаниями, в частности в области языков и научной культуры, в перспективе приобретения компетенций социальной жизни, чтобы уметь общаться с другими, предпринимать совместные действия, участвовать и строить взаимное доверие.

В нескольких словах я постараюсь дать резюме прошедших дискуссий на пленарных сессиях и на шести семинарах дискуссионных разделов I и II, иначе говоря, того, что касается качественного образования для всех, чтобы жить вместе, демократии и социального единства, с одной стороны, и знаний, технологий и будущего школы, с другой. Вы уже заслушали несколько различных докладчиков, поэтому я не стану повторять сказанного ими, что было бы совершенно бесполезно, а попытаюсь просто сделать обобщение.

ОБОБЩЕНИЕ

КАЧЕСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВСЕХ, ЧТОБЫ ЖИТЬ ВМЕСТЕ: демократия и социальное единство

Глобализация определит лицо предстоящего века. Глубокие политические, экономические и социальные потрясения, которые произошли за последние 50 лет, отражаются в этом подходе нашего мира, и образование является его неотъемлемой частью.

Цель институционализации образования в прошедшем веке, а к сожалению иногда еще и сейчас - это укрепление национальной самобытности или даже национализма всех типов.

Экономические империи, включая империи информации, которые держат в своих руках рынок и углубляют пропасть между странами Севера и Юга, которые провоцируют утечку умов и иногда посредством всемирных финансовых учреждений способствуют снижению качества образования, отнюдь не являются теми моделями, которые мы хотели бы пропагандировать.

Это не та глобализация, к которой мы стремимся. Прежде всего, необходимо воспитать человека в его индивидуальности и подготовить его к “жизни вместе”, чтобы он мог анализировать, осмысливать свою уникальность и становиться способным к обогащению разнообразия. В то же время следует практиковать подход, необходимый для обеспечения минимальных результатов и минимальных условий образования для всех, например с помощью международных организаций, занимающихся вопросами образования.

Мы все убеждены в том, что образование - это право. Это право должно осуществляться в контексте экономической глобализации, чтобы придать ей человеческий облик. Мне очень понравилась фраза, которую я с удовольствием процитирую: “Мир - это не рынок, а деревня”. И я верю, что мы все гордимся тем, что живем в этой деревне.

Действовать вместе, чтобы научиться жить вместе, уважая культуры и языки - вот роль образования в XXI веке.

Большие надежды участников в плане отношений между образованием и гражданственностью, демократическим правлением и устойчивым развитием породили исключительно открытые дискуссии и выявили концептуальные области, которые еще предстоит подвергнуть углубленному исследованию:

- каково определение гражданственности?
- как ее обеспечить?
- как отвечать на вызов, который представляет собой открытое воспитание гражданственности как на местном и региональном уровнях, так, разумеется, и на глобальном?

Ответ на эти вопросы, по-видимому, заключается в принятии в качестве методики “изменяющейся геометрии”. Мне лично очень понравилась концепция “глобо-локализации”, разработанная г-ном Бенаво, с которой вы познакомились, или, если сказать точнее, ознакомились. Конкретные ситуации, вполне очевидно, различаются, однако из дискуссий явно вытекает призыв к воплощению в жизнь принципов справедливости и солидарности между всеми странами. Даже если школа - а когда я говорю о школе, то имею в виду не просто место, а учебное заведение - еще не осознала реальности многокультурного мира, она должна гарантировать качественное образование для всех и способствовать жизни вместе посредством гибких и реалистичных учебных программ. На этом уровне не имеется какого-либо единого решения, обеспечивающего достойную жизнь для всех при уважении разнообразия и различий культурного, социального или идеологического характера.

СТРАТЕГИИ ПРЕПОДАВАНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКОВ В ЦЕЛЯХ ВЗАИМОПОНИМАНИЯ И КОММУНИКАЦИИ

Что касается более конкретно стратегий преподавания и изучения языков, мне представляется, и многие выступавшие также на это указывали, что большое значение имеет фраза из видеофильма чешского преподавателя, а именно: “Чем больше вы знаете языков, тем вы человечнее”.

Большинство стран в мире многоязычны, и хотя язык является средством общения, он также глубоко проникает в культуру каждого.

Представляется все более очевидным, что языком преподавания в начале школьного обучения - столь важном этапе для усвоения знаний в будущем - должен быть родной язык. Однако это не везде единодушно признается и требует еще более углубленного изучения.

Овладение языками в рамках глобализации - это средство содействия мобильности и коммуникации.

И здесь, как представляется, также нет ни простых решений, ни универсальных моделей. С другой стороны, все выступают за обмен передовой практикой и опытом, особенно среди преподавателей начального и дальнейшего обучения.

Всем ясно, что овладение языками является ключевым элементом для того, чтобы жить вместе. Тем не менее, возникают вопросы в отношении средств обеспечения этого, особенно в наименее развитых странах.

Также представляется очевидным, что политическая и экономическая среда должна давать возможность изучать языки и учиться жить вместе с акцентом на взаимопонимание и коммуникацию.

НАУЧНЫЙ ПРОГРЕСС И ПРЕПОДАВАНИЕ НАУЧНЫХ ДИСЦИПЛИН: базовые знания, междисциплинарность и этические проблемы

В отношении научного прогресса и преподавания научных дисциплин мне представляется, что дискуссии касались в основном того факта, что нельзя преподавать научные предметы как таковые, что они являются носителями универсальных ценностей и что в процессе преподавания они должны обязательно контекстуализироваться, ориентироваться на реалии, на жизнь, с тем чтобы вносить этический аспект в обучение и в развитие способности “учиться учиться” у самих себя и у других. Но здесь также для большого числа стран явно возникает проблема недостаточности инфраструктур, нехватки средств и преподавателей, и этим странам остро необходима поддержка международного сообщества.

СОКРАЩЕНИЕ РАЗРЫВА МЕЖДУ ИНФОРМАЦИОННО БОГАТЫМИ И ИНФОРМАЦИОННО БЕДНЫМИ: новые технологии и будущее школы

Сокращение разрыва в области информатики и информации между богатыми и бедными странами, который действительно существует, несомненно, представляет проблему. Было бы нечестно не признавать этого. Однако этот разрыв существует не только между странами и регионами в том смысле, как их определяют в системе ООН, но и регионами в том смысле, как их понимают сами страны и социальные группы.

Очевидно, что потенциально ИКТ представляют собой источник новаторства и творчества. Ясно, что школы, которые располагают возможностями в этой области, могут стать центрами, в том числе общинными центрами и интерактивными центрами развития, позволяющими обеспечивать как начальное обучение, так и образование взрослых и т.д.

Желательно предпринять плановый демарш на глобальном уровне; развивать партнерские связи, не забывая о таких средствах, как телевидение, книги и т.д., что могло бы позволить сократить разрыв и это, несомненно, является одним из элементов развития мировой гражданственности.

Преподаватели, со своей стороны, должны иметь возможность не только приобрести “информационную грамотность”, но и быть в состоянии стать творцами педагогических объектов и методов с помощью новых технологий: это один из вызовов, который нам предстоит принять.

Теперь я хочу перейти к теме второй крупной дискуссии и, с вашего позволения, я ее процитирую полностью: **“Качественное образование для всех, чтобы жить вместе в XXI веке: интенсификация международного политического диалога по структурам, содержанию, методам и средствам обучения, мобилизация участников и партнеров”**.

Название длинное. Дебаты также были долгими для тех, кто оставался до конца, и последняя группа лиц, присутствовавших в зале, была примерно равной числу выступивших

с трибуны. Тем не менее, дебаты были исключительно интересными, и я выбрал из них несколько констатаций.

Прежде всего, школа остается зачастую замкнутой сама на себе, пленницей своих традиций, пленницей своей культуры, возможно, пленницей своей институционализации. Она не поддерживает достаточно контактов с обществом. И если продолжить эту мысль, можно было бы сказать: “Но, Боже мой, как же случилось так, что после стольких лет с тех пор, когда начали организовывать конференции по программам образования, по обучению, по организации школьных заведений и управлению ими, положение практически не изменилось?”. Давно пора - и многие делегаты об этом говорили - переходить к действиям. И здесь я могу также сослаться на учащегося, который выступал передо мной.

В целом родители считают, что к ним мало прислушиваются в этой системе, и задаются вопросами: «В чем смысл того, что делает школа? Достаточны ли знания сами по себе? Каким компетенциям следует оказывать предпочтение?».

Не только они задаются вопросами. Мы все - специалисты в области образования и политические руководители - знаем, что осуществление реформ образования требует длительного времени и больших финансовых средств, но мы также знаем, что образование, несомненно, является инвестицией как на индивидуальном, так и на общественном уровне. Таким образом, потребуется изыскать способы, чтобы убедить в этом органы власти и все общество в том, что это образование для XXI века - образование, чтобы жить вместе, является инвестицией на общественном уровне, и когда я говорю “на общественном уровне”, я имею в виду на глобальном, региональном и национальном уровне.

Как можно говорить о качестве образования, когда невозможно обеспечить доступ к школам из-за вооруженных конфликтов или политических и даже психологических нажимов? Какой смысл сохраняет в таких условиях право на образование? О каком качестве идет речь?

Во многих странах не хватает элементарного: преподавателей, школьных учебников, доступа к информационным технологиям, не говоря уже о методологиях оценки потребностей создания программ обучения или оценки результатов.

Кроме того, следует поставить такой вопрос: если можно измерить эти критерии с помощью количественных показателей, - а я думаю, что это фундаментальный вопрос - то как оценить качество людских отношений, а также способностей и желания жить вместе?

В том что касается концепции *жить вместе*, представляется очевидным, что глобальная гармония – это, по выражению одного бельгийского певца, за цитирование которого я прошу меня простить, погоня за “недоступной звездой”. Конфликты существуют, они неизбежны. Я говорю, разумеется, о конфликтах культуры, и необходимо обучить молодежь умению их разрешать, т. е. дать ей средства для предупреждения и урегулирования этих конфликтов.

НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЙСТВИЙ

Направлений действий много, и я не собираюсь их все перечислять. Вот лишь некоторые из них.

Первое утверждение - и я думаю, что оно достаточно часто упоминалось на этой конференции, - это решительная воля лучше изучать и передавать опыт и передовую практику в области качества как преподавания, так и реформ или практики образования.

Это также глубокая убежденность в том, что школа должна устанавливать партнерские связи на всех уровнях (местном, региональном, глобальном) со всеми членами общества, в том числе из мира экономики, в целях развития людских ресурсов и укрепления социального единства. Такое партнерство должно трактоваться как процесс приобщения, с тем чтобы позволить каждому воспользоваться системой образования и мобилизовать местные возможности и средства, разумеется, на благо школы, но также и в поддержку различных процессов, осуществляемых в школе, равно как и в области планирования, которое, например, бывает трудным в сфере учебных программ. Еще одно замечание на этом уровне: этот тип партнерства должен также позволять благодаря прозрачности избавляться от определенной доли непроизводительных затрат, а иногда и коррупции.

Культуры, разумеется, не знают иерархии, и лишь обучение сопереживанию должно позволить эффективно разрешать конфликты на этом уровне.

В заключение я приведу несколько высказываний, касающихся будущего. Мы говорим об образовании в XXI веке, и поскольку сейчас 2001 г., нам остается 99 лет этого XXI века. Большинство из нас не сможет увидеть его завершения, хотя я вам этого желаю, пусть даже у меня нет больших иллюзий, ибо ясно, что предсказание будущего для всех, за исключением тех, кто занимается этим на коммерческой основе, дело трудное. Каковы будут знания? Каковы будут компетенции, необходимые молодежи завтра для интеграции и жизни в обществе? Каковы будут компетенции, необходимые преподавателям для своей работы? На протяжении последующих 30 лет преподавать будут те, кто сейчас учатся в педагогических училищах и университетах, и никто не может ответить на эти вопросы.

Я хотел бы процитировать одного великого английского педагога, который считает, что 30% знаний, которые будут преподавать через 10 лет, еще не существуют сегодня. Поэтому я считаю, что неизбежно придется вернуться к компетенциям, “знаниям, воплощенным в действия”, способности обращать знания в действия, ведущие к фундаментальным компетенциям, ключевым компетенциям, как это подразумевает французский перевод используемого мною английского термина.

Эти ключевые компетенции, как мне представляется, были определены в ходе наших дискуссий. Вот их суть:

1. учиться учиться (что воплощено в программе типа “обучение на протяжении всей жизни”, но по существу это означает учиться тому, как учиться);
2. соответствующее и эффективное использование коммуникационных технологий;
3. естественнонаучное образование, включая, разумеется, математические науки;
4. социальные компетенции, умение жить вместе, терпимость, сопереживание.

В заключение мы без сомнения можем сказать, что качество образования с учетом этих критериев является также качеством жизни и что, соответственно, необходимо гарантировать всем соответствующие средства для доступа к этому качеству жизни. И под конец - два замечания, поскольку, мне кажется, я исчерпал свое время. Было много дискуссий о положении преподавателей и много замечаний. Я преподаватель, я преподаю в

университете, то есть не слишком силен в педагогике. Чем выше поднимаешься в системе образования, тем меньше необходимости быть сильным в педагогике. Несколько делегатов подчеркивали, что давно пора пересмотреть статус преподавателей, что необходимо переоценить вознаграждение преподавателей и конкретно во всех странах необходимо пересмотреть начальную и последующую подготовку; следует ценить их деятельность и поддерживать ее. Я убежден, что общество в целом должно сыграть свою роль на этом уровне.

Мы много говорили о качестве и много раз спрашивали, что бы это могло быть. Я считаю, что имеется много подходов, но один из них тот, который сочетает одновременно волю и двойной механизм, относительно простой с точки зрения теории, концепции, но исключительно трудный в осуществлении. Это механизм двойной оценки - внутренней и внешней. Это, строго говоря, не обсуждалось, а просто я хотел бы внести данное разъяснение по отношению к проходившим дискуссиям. Я думаю, крайне необходимо признать, что при внутренней оценке речь идет о взглядах других на нас, а в случае внешней оценки это еще более так, поскольку она проводится теми, кто не является членами школьного сообщества.

Я заканчиваю. Благодарю вас за то, что вы меня выслушали, и надеюсь, что я не вызвал слишком большой неудовлетворенности. Я уже говорил об этом вначале и надеюсь, что я более или менее точно отразил общую суть дискуссий. В любом случае могу вас заверить, что я очень горжусь своим участием в них.

Большое спасибо.

В. Выводы 46-й сессии Международной конференции по образованию (МКО) и предлагаемые действия

ПРЕАМБУЛА

1. Международное бюро просвещения в качестве специализированного центра ЮНЕСКО по вопросам содержания, структур и методов образования провело в Женеве 5-8 сентября 2001 г. 46-ю сессию Международной конференции по образованию.
2. В дискуссиях приняли участие более 600 человек, включая 80 министров и 10 заместителей министров образования из 127 государств-членов ЮНЕСКО, а также представители девяти межправительственных и 13 неправительственных организаций и трех фондов.
3. Задача интенсификации и укрепления диалога на уровне политики образования в отношении проблем и возможных решений в целях повышения качества образования, *чтобы научиться жить вместе*, была в основном достигнута. Выводы и основывающиеся на них предлагаемые действия отражают наиболее яркие моменты дебатов и подготовительной работы (Интернет-форум, сообщения министров, национальные доклады, передовая практика и т. д.). Все они будут включены в заключительный доклад, доклады семинаров, а также в другие документы, которые будут опубликованы после Конференции.
4. Эти выводы, утвержденные 8 сентября 2001 г., были сделаны на основе результатов широких дискуссий, пленарных заседаний и шести семинаров, проходивших во время

Конференции. Они адресованы правительствам, международным межправительственным и неправительственным организациям, педагогам и профессиональным педагогическим организациям, средствам массовой информации и всем партнерам по гражданскому обществу, усилия которых повышают качество образования, содействуют диалогу и укрепляют потенциал умения жить вместе.

ПРОБЛЕМЫ И ЗАДАЧИ

5. Учитывая исключительную сложность проблем, с которыми сталкиваются все общества, в частности проблем глобализации и невыносимых тягот неравенства между странами и внутри них, *учиться жить вместе* - концепция, выработанная Международной комиссией по образованию для XXI века, - становится необходимостью во всех регионах мира.

6. Одной из крупных проблем, которые должны решать системы образования, остается проблема гарантии и соблюдения права на образование для всех. Однако право детей на свободный доступ к школам соблюдается далеко не везде в мире, особенно в странах, переживающих ситуации войны, оккупаций, насилия и нетерпимости.

7. Обращение к образованию в качестве средства решения этих проблем, стоящих перед обществом, явление не новое. Однако сегодня ожидания значительно возросли, и создается впечатление, что образование само по себе может разрешить проблемы, возникающие в странах и на международном уровне.

8. Формальное и неформальное образование представляют собой важнейшие средства, с помощью которых можно начинать и развивать устойчивые процессы укрепления мира, демократии и прав человека, однако сами по себе они не могут дать решений для преодоления сложностей, напряженности или противоречий современного мира.

9. Как было подчеркнуто в Джомтьенской декларации и в Дакарских рамках действий, важно, чтобы усилия по развитию образования на национальном и международном уровнях дополнялись глобальными стратегиями ликвидации нищеты и обеспечения участия населения в политической, социальной и культурной жизни.

10. Цель образования для всех выходит за пределы усилий по всеобщему охвату школьным образованием. В каждой стране усилия по обеспечению социального единства, равенства, культурного разнообразия и доступа к обществу знания, чему могут способствовать информационные и коммуникационные технологии, будут реализованы посредством политики, которая направлена на повышение качества образования.

11. Такая политика должна преодолевать препятствия, которые ставят неравенство в сфере доступа и риск маргинализации в областях языков, наук и технологий.

- Что касается языков, можно отметить, что многие страны на практике являются многоязычными, даже если в качестве официального языка общения фигурирует один язык.
- В области наук и технологий, в особенности информационных и коммуникационных технологий, из-за неравенства доступа к самым последним достижениям этот разрыв расширяется.

ПОЛИТИКА И ПРАКТИКА ОБРАЗОВАНИЯ

12. По всему миру находит свое проявление политическая воля многих правительств и педагогов к адаптации содержания структур и методов образования в интересах решения вышеупомянутых проблем.

13. Опыт политики и практики образования показывает, что реформы необходимо рассматривать скорее как процесс, чем результат. Они в той же мере могут основываться на правительственных решениях, как и на инициативах других заинтересованных сторон. Характер их осуществления и мобилизация всех участников столь же важны, сколь и содержание.

14. В рамках международного сообщества уже имеются основополагающие соглашения в отношении направлений деятельности для содействия способности и желанию жить вместе. Лица, ответственные за политику образования на национальном уровне, ясно выразили свою волю и далее осуществлять эти соглашения.

15. Оценка процессов реформ и, в частности, передовой практики позволяет нам выявить как некоторые условия, уникальные для каждого культурного контекста, так и некоторые общие характеристики.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ

16. Следует лучше познавать, распространять и использовать полную гамму педагогической практики, способствующей обучению жить вместе, в целях укрепления эндогенного потенциала каждой страны.

17. Большое значение имеет серьезная подготовка к политическому диалогу для достижения важнейшей цели - повышения качества образования для всех.

18. Следует продолжить или начать процесс реформы в следующих областях:

➤ *Содержание:*

- Адаптация учебных программ и обновление содержания с тем, чтобы учесть:
 - экономические и социальные изменения, порожденные, в частности, глобализацией, миграциями и культурным разнообразием;
 - этические аспекты научно-технического прогресса;
 - растущее значение коммуникации, выражения убеждений, а также способности слушать и вести диалог сначала на родном языке, а затем на официальном языке страны, равно как и на иностранных языках;
 - положительный вклад, который можно получить в результате интеграции технологий в процесс обучения.
- Развитие не только дисциплинарных, но и междисциплинарных подходов и компетенций.
- Поддержка и активизация новаторства.
- Стремление обеспечить при разработке учебных программ их актуальность одновременно на местном, национальном и международном уровнях.

➤ *Методы:*

- Продвижение активных методов обучения и групповой работы.
- Поощрение всестороннего и сбалансированного развития личности и подготовки к активной гражданственности, открытой миру.

➤ *Преподаватели:*

- Содействие реальному участию преподавателей в принятии решений в школе посредством их подготовки и другими способами.
- Совершенствование педагогического образования с тем, чтобы преподаватели могли лучше формировать поведение своих учеников и укоренять ценности солидарности и терпимости так, чтобы подготовить их к предупреждению конфликтов и их мирному разрешению и к уважению культурного разнообразия.
- Изменение отношений между преподавателем и учеником с учетом эволюции общества.
- Улучшение эффективного использования информационных и коммуникационных технологий для подготовки преподавателей и работы в классе.

➤ *Повседневная жизнь учебных заведений:*

- Создание в школе климата терпимости и уважения, способствующего развитию демократической культуры.
- Обеспечение такого функционирования школ, которое поощряет участие учеников в принятии решений.
- Внедрение совместного составления проектов и определения учебных мероприятий.

➤ *Педагогические исследования:*

- Стимулирование исследований, которые проясняют концепцию *обучения жить вместе* и последствия для политики и практики в области образования.
- Содействие исследованиям эволюции содержания и методов преподавания, касающихся *обучения жить вместе*.
- Стимулирование сравнительных исследований в субрегиональном, региональном и межрегиональном контексте.

19. Партнерство

- Поскольку образование является не единственным средством *обучения жить вместе*, его совершенствование требует вклада не только школы, но и всех заинтересованных сторон. Соответственно, это подразумевает установление и укрепление истинного партнерства со всем обществом: преподавателями, общинами, семьями, экономическим сектором, средствами информации, НПО, а также интеллектуальными и духовными деятелями.
- Партнерство также требуется для расширения доступа к новым информационным и коммуникационным технологиям и для их эффективного использования.

20. *Обучение жить вместе* требует политики для развития обучения на протяжении всей жизни, начиная с воспитания детей младшего возраста.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

21. Развитие международного сотрудничества, способствующего повышению качества образования для всех в целях *обучения жить вместе*, должно базироваться на шести основных принципах:
- Укрепление функции МБП в качестве обсерватории тенденций, а также его роли в создании и развитии легкодоступных банков данных и систем информации.
 - Сбор результатов педагогических исследований по эволюции содержания, содействие проведению сравнительных исследований на субрегиональном и региональном уровнях и обеспечение их распространения в международном масштабе.
 - Создание сетей сотрудничества на международном, региональном и субрегиональном уровнях для облегчения обмена опытом и осуществления совместных проектов в целях укрепления эндогенного потенциала.
 - Подготовка руководителей систем образования к ведению политического диалога, способствующего определению общих задач, поиску консенсуса и мобилизации партнеров.
 - Поиск новых форм технической помощи, предоставляемой учреждениями двустороннего или многостороннего сотрудничества, чтобы активизировать сотрудничество по линии не только Север-Юг, но и Юг-Юг.
 - Укрепление партнерских связей между ЮНЕСКО и другими заинтересованными межправительственными организациями.

РОЛЬ ЮНЕСКО И ЕЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ ИНСТИТУТОВ

Выводы 46-й сессии Международной конференции по образованию представлены Генеральной конференцией ЮНЕСКО с тем, чтобы они были приняты во внимание в процессе анализа и укрепили в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане программу действий Организации, Международного бюро просвещения и других специализированных институтов в целях повышения качества образования.